

tele|café



tele cafe



TELE-CAFÉ
IM
UKW- UND FERNSEHTURM
DER HAUPTSTADT
DER
DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK
BERLIN



**DAS JUGENDKOLLEKTIV
DES TELE-CAFÉ
WUNSCHT
DEN VEREHRTEN GÄSTEN
EINEN ANGENEHMEN AUFENTHALT**



KALTE SPEISEN

- | | |
|--|--------|
| 1. Stralauer Cocktail | 3,30 M |
| Штралауэ́рский коктейль | |
| Stralau cocktail | |
| Cocktail de Stralau | |
| 2. Berliner Rindfleischsalat | 4,85 M |
| Мясной салат по-берлински | |
| Berlin beef salad | |
| Salade de bœuf berlinoise | |
| 3. Käsespießchen | 7,— M |
| Сыр порционный на шпажках | |
| Cheese on the skewer | |
| Amuse-bouche au fromage | |
| 4. 2 kleine Schweinefilets
mit Champignon, garniert | 7,45 M |
| 2 свиных филе с шампиньонами, гарнир. | |
| 2 small pork fillets garnished
with mushrooms | |
| 2 petits filets de porc garnis avec des
champignons | |

5. 3 Kanapees, variiert

8,45 M

3 закуски, в различных вариантах

3 canapés, varied

3 canapés variés

6. Roastbeefschnitte

9,25 M

Ростбиф

Roast beef cuts

Tranche de rosbif

WARMESPEISEN

7. Echte Schildkrötensuppe

2,55 M

Суп черепаший

Genuine turtle soup

Potage à la tortue

8. Klare Ochsenschwanzsuppe

2,70 M

Бульон «Оксеншванц»

Clear oxtail soup

Potage clair à la queue de bœuf

9. Ragout fin
Ражу фин
Ragout fin

6,35 M



DIESES ANGEBOT DIENT UNS
ALS ERFAHRUNGSGRUNDLAGE
FÜR EINE KUNFTIGE
SORTIMENTSBEREICHERUNG

KOLLEKTIV TELE-CAFÉ

Фруктовое пирожное «Берлинер Фрюхтхен»
Fruit tart "Berlin gamin"
Tarte aux fruits berlinoise

5. 3 Kanapees, variiert 8,45 M
3 закуски, в различных вариантах
3 canapés varied

1. Ananasspießchen mit Schinken 5,50 M

2. Chinesische Champignonköpfe, überbacken 4,65 M

3. Legierte Spargelsuppe 1,40 M

4. Bulgarentoast 6,85 M

5. Lendenschnltte, bedeckt mit Ananas 8,85 M

6. Holzplatte „Wilde Sau“ 6,20 M

7. Abendplatte „Nächtliches Berlin“ für 2 Personen 16,50 M

Бульон «Оксеншванц»

Clear oxtail soup

Potage clair à la queue de bœuf

9. Ragout fin
Рару фин
Ragout fin

6,35 M

SPEZIALITÄTEN

8. Kleine Pizza

7,35 M

9. Pariser Brote

3,00 M

10. Russische Brote

4,35 M

11. Echter Schafskäse in Pergament vom Grill

2,75 M

Фруктовое пирожное «Берлинер Фрюхтхен»
Fruit tart "Berlin gamin"
Tarte aux fruits berlinoise

5. 3 Kanapees, variert

8,45 M

3 закуски, в различных вариантах

3 canapés varied

204 B0mG 28/32/70 5 759

Бульон «Оксенешниц»

Clear oxtail soup

Potage clair à la queue de bœuf

9. Ragout fin 6,35 M

Рару фин

Ragout fin

Ragoût fin

10. Lendenschnitte mit gespießten Früchten 7,65 M

Филе с фруктами

Cut of loin with skewered fruits

Filet-steak avec des fruits brochés

11. Steak vom Rind, Spargel, Sc. Hollandaise 12,10 M

Ромштейк говяжий, спаржа,

Голландский соус

Beefsteak, asparagus, Dutch sauce

Bifteck, asperges, sauce hollandaise

TORTENSPEZIALITÄTEN UND GEBÄCK

12. Obsttorte „Berliner Früchtchen“ 3,30 M

Фруктовое пирожное «Берлинер Фрюхтхен»

Fruit tart "Berlin gamin"

Tarte aux fruits berlinoise

13. Klara-Novella-Torte 3,30 M

Пирожное «Клара-Новелла»

Klara Novella tart

Tarte « Clara-Novella »

14. Käse-Sahnecreme-Torte 3,30 M

Пирожное сырно-сливочное

Cream cheese tart

Tarte à la crème et au fromage

15. Nuß-Sahne-Torte 4,35 M

Пирожное орехово-сливочное

Nut-cream tart

Tarte à la crème et aux noisettes

16. Kongreß-Torte 4,45 M

Пирожное «Конгресс»

Congress tart

Tarte « Congrès »

17. Maraschino-Ananas-Torte 4,50 M

Пирожное марахиново-ананасное

Maraschino-pineapple tart

Tarte au marasquin et à l'ananas

18. Altenburger Kirmeskuchen 1,65 M

Альтенбургский пирог «Кирмескухен»

Altenburg Fair cake

Gâteau « Foire d'Altenburg »

19. Baumkuchenspitze 2,25 M

Баумкухен

Pyramid cake tips

Pointe de gâteau en pyramide

20. Berliner Apfelkuchen 2,40 M

Берлинский яблочный пирог

Berlin apple tart

Gâteau aux pommes berlinois

21. Holländische Sahnenschnitte **3,10 M**
Голландский сливочный пирог
Dutch cream cuts
Tranche à la crème hollandaise

22. Dessert-Spreekugel **3,30 M**
Пирожное «Шпreekугельдесерт»
Spree ball dessert
Dessert « Boule des bords de la Sprée »

23. Nougat-Dessertschnitte **3,90 M**
Шоколадное пирожное «Нугатдесерт»
Nougat dessert cuts
Tranche au nougat

EISSPEZIALITÄTEN

24. Orangen-Parfait **4,30 M**
Апельсиновое мороженое
Orange parfait
Parfait à l'orange

25. Schokoladen-Nuß-Parfait 4,95 M

Шоколадное мороженое с орехами

Choco-nut parfait

Parfait au chocolat et aux noisettes

26. Ananas-Parfait 4,35 M

Ананасное мороженое

Pineapple parfait

Parfait à l'ananas

27. Eisschokolade 3,75 M

Шоколадный напиток с мороженым

Chocolate ice

Chocolat glacé

28. Eiskaffee 4,15 M

Кофе с мороженым

Iced coffee

Café glacé

29. Schlagsahne	1,50 M
Сбитые сливки	
Whipped cream	
Crème fouettée	

ERFRISCHUNGSGETRÄNKE

30. Ambassador	1,20 M
«Амбассадор»	
Ambassador	
Ambassador	

31. Margonwasser mit Geschmack	1,35 M
«Маргонвассер» — минеральный напиток	
Margon water, flavoured	
Eau minérale aromatisée	

32. Astoria	1,65 M
«Астория»	
Astoria	
Astoria	

33. Club-Cola 1,65 M

«Клуб-кола»

Club-Cola

Club-Cola

34. Ananas-Juice 2,90 M

Ананасный сок

Pineapple juice

Jus d'ananas

35. Grapefruit Juice 2,90 M

Грейпфрутовый сок

Grapefruit juice

Jus de pamplemousse

KAFFEESPEZIALITÄTEN

aus erstklassigem kolumbianischem Hochlandkaffee

36. Tele-Spezialkaffee im Kännchen 4,60 M

«Теле-специаль» — фирменное кофе

Pot of «Tele-Spezial» coffee

Café «Télé-spécial» en petit pot

- | | |
|---------------------------------|--------|
| 37. Kaffee Punsch im Glas | 3,90 M |
| Кофейный пунш в стакане | |
| Glass of coffee punch | |
| Café « Punsch » en verre | |
| | |
| 38. Kaffee « Mazagran » im Glas | 4,60 M |
| «Мазагран» — кофе в стакане | |
| Glas of « Mazagran » coffee | |
| Café « Mazagran » en verre | |
| | |
| 39. Kaffee „Francaise“ im Glas | 4,95 M |
| «Франсез» — кофе в стакане | |
| Glass of “French” coffee | |
| Café « Française » en verre | |
| | |
| 40. Tasse koffeinfreier Kaffee | 2,30 M |
| Кофе без кофеина | |
| Cup of caffeine-free coffee | |
| Tasse de café décaféiné | |

41. Ceylon-Spezial-Tee im Kännchen

2,50 M

Чай цейлонский «Специаль»

Ceylon special tea

Thé de Ceylan « Spécial »

42. Tasse Schokolade

3,20 M

Шоколадный напиток

Cup of chocolate

Tasse de chocolat

WEINE

WEISSWEINE

43. Tele-Spezial-Wein, 0,5-l-Karaffe

12,15 M

«Теле-специаль» — фирменное вино
графин 0,5 л

Tele special wine decanter 0.5 l

Vin « Télé-spécial » carafe de 0,5 l

44. Muskat Otonell Orig. Rumänien

Glas 0,125 l Flasche

4,10 M 23,— M

Мускат «Отонель», ориг. Румыния

Muscato Otonell, Roumania

« Muscat Otonell » originaire de Roumanie

	Glas 0,125 l	Flasche
45. Blaustengler Orig. Ungarn «Блауштенглер», ориг. Венгрия Blaustengler, orig. Hungarian «Blaustengler» originaire de Hongrie	4,25 M	23,80 M
46. Grauer Mönch Orig. Ungarn «Грауэр Мёньх», ориг. Венгрия Gray Monk, orig. Hungarian «Grauer Mönch» originaire de Hongrie	4,50 M	25,20 M
47. Weißburgunder DDR Белое бургундское, ГДР White Burgundy, GDR Vin blanc de Bourgogne, R.D.A.	4,80 M	26,80 M
48. Tokayer Furmint Orig. Ungarn «Токай-Фурминт», ориг. Венгрия Tokay Furmint, orig. Hungarian «Tokayer-Furmint» originaire de Hongrie	5,75 M	32,20 M

DESSERTWEINE

	Glas 0,125 l	Flasche
49. Murfatler Orig. Rumänien «Мурфатлер», ориг. Румыния Murfatler, orig. Roumanian « Murfatler » originaire de Roumanie	5,25 M	25,20 M
50. Tokayer Aszu Orig. Ungarn «Токай-Асцу», ориг. Венгрия Tokay Aszu, orig. Hungarian « Tokayer-Aszu » originaire de Hongrie	9,80 M	39,20 M

ROTWEINE

51. Erlauer Stierblut Orig. Ungarn «Эрлауэр Штирблут», ориг. Венгрия Erlau Stierblut, orig. Hungarian « Erlauer Stierblut » originaire de Hongrie	3,30 M	18,60 M
52. Pinot Noir Orig. Rumänien «Пинот-Нуар», ориг. Румыния Pinot noir, orig. Roumanian « Pinot noir » originaire de Roumanie	3,50 M	19,70 M

SCHAUMWEINE

- | | | |
|--|-------------|---------|
| 53. Picco Schloßberg 0,200-l-Fl.
Пикко-Шлосберг 200 гр
Picco-Schlossberg 0.200 l
Picco-Schlossberg 0,200 l | | 11,60 M |
| 54. Rotkäppchen halbtrocken 0,375-l-Fl.
«Роткэппхен», полусухое 0,375 л
Rotkäppchen, semi-dry (0.375 l)
« Rotkäppchen » mousseux demi-sec 0,375 l | | 23,60 M |
| 55. Rotkäppchen halbtrocken $\frac{1}{1}$ Fl.
«Роткэппхен», полусухое
Rotkäppchen, semi-dry
« Rotkäppchen » mousseux demi-sec | Glas 5,65 M | 42,40 M |
| 56. Sowjetischer Sekt, $\frac{1}{1}$ Fl.
Советское шампанское
Soviet champagne
Champagne soviétique | Glas 5,85 M | 46,80 M |

SPIRITUOSEN

- | | |
|---|--------|
| 57. Weinbrand Auslese Exzellent
Коньяк «Ауслезе Экселент»
Brandy-Select, Excellent
« Weinbrand-Auslese Excellent » | 5.40 M |
| 58. Sowjetischer Kognak
Советский коньяк
Soviet Cognac
Cognac soviétique | 7.40 M |
| 59. Weinbrand Grande Reserve
Коньяк «Гран-Резерв»
Brandy Grand Reserve
Weinbrand Grande Réserve | 7,40 M |
| 60. Whisky DDR
Виски ГДР
Whiskey, G.D.R.
Whisky R.D.A. | 4.70 M |

- | | |
|--|-------------------------|
| <p>61. Zubrowka Poln. Wodka
 Зубровка, польская водка
 Zubrowka, Polish vodka
 «Zubrowka» wodka polonaise</p> | <p>4.70M</p> |
| <p>62. Sowjetischer Wodka
 Советская водка
 Soviet vodka
 Wodka soviétique</p> | <p>4.50^M</p> |
| <p>63. Blauer Bison, Wodka DDR
 «Синий бизон», водка, ГДР
 Blue Bison, G.D.R. vodka
 «Blauer Bison» wodka de la R.D.A.</p> | <p>4.90^M</p> |
| <p>64. Black Berry
 «Блек-берри»
 Black berry
 Black Berry</p> | <p>4.10^M</p> |

65. Kirsch-Whisky

3,10 M

Вишнёвое виски

Cherry whisky

Kirsch-Whisky

66. Eierlikör

3,70 M

Яичный ликёр

Egg-nog

Liqueur aux œufs

67. Likör de Cristal

5,40 M

Ликёр де кристаль

Liqueur de Crystal

Liqueur de Cristal

Es wird in 4-cl-Gläsern ausgeschenkt.

Спиртные напитки отпускаются в рюмках
объёмом 4 сантилитра

Served in 4 cl-glasses

Ces spiritueux sont servis dans des verres de 4 cl

68. Berliner Pilsner Export
Берлинское пльзенское-экспортное
Beer "Berliner Pilsner", Export
Bière « Berliner Pilsner » Export

0,25 l

2,— M

69. Berliner Märzen-Weiße
Берлинское Мартовское белое
Pale Berlin Ale
Bière blanche berlinoise

2,50 M

SALZGEBÄCK

70. Salzmandeln Btl.
Соленый миндаль (в пакетике)
Salted almonds, bag
Sachet d'amandes salées

3,50 M

71. Salzsticks Btl.
Солёные палочки (в пакетике)
Salt sticks, bag
Sachet de sticks salées

1,— M

DIESE KARTE KÖNNEN SIE BEI DER SERVIERERIN KAUFEN

Unverkäuflich